



**Международный пакт  
о гражданских и политических  
правах**

Distr.: General  
11 December 2015  
Russian  
Original: French

**Комитет по правам человека**

**Сообщение № 1895/2009**

**Решение, принятое Комитетом на его 115-й сессии  
(19 октября – 6 ноября 2015 года)**

<i>Представлено:</i>	С.Р. (не представлен адвокатом)
<i>Предполагаемые жертвы:</i>	Э.Б.К. (его супруга), Н.Ю.З. (его дочь), С.Б.Р. (его дочь) и автор
<i>Государство-участник:</i>	Бельгия
<i>Дата сообщения:</i>	9 июля 2009 года (дата первоначального представления)
<i>Справочная документация:</i>	решение Специального докладчика согласно правилу 97 правил процедуры, препровожденное государству-участнику 18 августа 2009 года (в виде документа не издавалось)
<i>Дата принятия решения:</i>	2 ноября 2015 года
<i>Тема сообщения:</i>	высылка в Руанду
<i>Процедурный вопрос:</i>	отсутствие сотрудничества со стороны государства-участника
<i>Вопросы существа:</i>	запрещение пыток и жестокого или бесчеловечного обращения; запрещение дискриминации; равноправие мужчин и женщин; право на признание правосубъектности; право на защиту семьи; право на защиту детей
<i>Статьи Пакта:</i>	2 (пункт 1), 3, 7, 16, 23 (пункт 1), 24 и 26
<i>Статьи Факультативного протокола:</i>	–

GE.15-21844 (R) 110516 130516



\* 1 5 2 1 8 4 4 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## Приложение

### **Решение Комитета по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах (115-я сессия)**

относительно

#### **Сообщения № 1895/2009\***

*Представлено:* С.Р. (не представлен адвокатом)  
*Предполагаемые жертвы:* Э. Б. К. (его супруга), Н. Ю. З. (его дочь),  
С.Б.Р. (его дочь) и автор  
*Государство-участник:* Бельгия  
*Дата сообщения:* 9 июля 2009 года (первоначальное  
представление)

*Комитет по правам человека*, учрежденный в соответствии со статьей 28  
Международного пакта о гражданских и политических правах,

*на своем заседании 2 ноября 2015 года,*

*завершив* рассмотрение сообщения № 1895/2009, представленного ему от  
имени С.Р. и других лиц в соответствии с Факультативным протоколом к Меж-  
дународному пакту о гражданских и политических правах,

*приняв во внимание* всю письменную информацию, представленную ему  
автором сообщения и государством-участником,

*принимает* следующее:

#### **Решение о приемлемости**

1. Автором настоящего сообщения от 9 июля 2009 года (дополненного пред-  
ставлением от 10 августа 2009 года) является С.Р. (основной автор), имеющий  
гражданство Руанды и относящийся к народности хуту, который родился в  
1978 году в Букаву (Демократическая Республика Конго). Он также представля-  
ет сообщение от имени своей супруги Э. Б. К. (второй автор) и их двоих детей,  
Н. Ю. Р. и С.Б.Р., родившихся соответственно 28 февраля 2007 года и 8 апреля  
2008 года. Он утверждает, что является жертвой нарушений государством-  
участником статей 2 (пункт 1), 3, 7, 16, 23 (пункт 1), 24 и 26 Пакта. Для Бельгии

---

\* В рассмотрении настоящего сообщения приняли участие следующие члены Комитета:  
Ядх Бен Ашур, Лазахри Бузид, Сара Кливленд, Ахмед Амин Фаталла, Оливье де  
Фрувиль, Юдзи Ивасава, Ивана Елич, Дункан Лаки Мухумуза, Фотини Пазарцис,  
Мауро Полити, сэр Найджел Родли, Виктор Мануэль Родригес-Ресия, Фабиан Омар  
Сальвиоли, Дируджлал Ситулсингх, Аня Зайберт-Фор, Юваль Шани, Константин  
Вардзелашвили и Марго Ватервал.

Пакт вступил в силу 21 июля 1983 года, а Факультативный протокол к нему – 17 августа 1994 года.

### **Факты в изложении автора<sup>1</sup>**

2.1 В сентябре 2006 года автору, который работал адвокатом в адвокатуре Кигали, было предложено вести защиту двух лиц народности хуту, обвинявшихся в совершении преступлений геноцида. Он сменил своего коллегу, адвоката Банду, который ранее представлял интересы обвиняемых по этому делу, но накануне был убит неизвестными. Автор вел защиту обвиняемых на судебных заседаниях, состоявшихся 6, 8 и 10 ноября 2006 года, в ходе которых получал в свой адрес угрозы, включая угрозы убийством, со стороны членов семей жертв, которые обвиняли его в стремлении обеспечивать защиту и добиваться освобождения лиц, виновных в геноциде, и обещали уничтожить его. После судебного заседания 8 ноября 2006 года автор получил угрозы убийством в доставленной ему домой записке следующего содержания: «Если ты не прекратишь защищать этих двух обвиняемых, то рискуешь расстаться с жизнью, как твой коллега Банда». Аналогичные записки получила и Э.Б.К., супруга автора. В тот же день на мобильный телефон автора позвонил неизвестный, который представился «сотрудником службы безопасности» и «посоветовал ему прекратить ведение защиты по этому делу, чтобы не погубить себя и свою семью».

2.2 На следующий день после этого инцидента, 9 ноября 2006 года, автор обратился в управление полиции Ньямирамбо с жалобой на полученные угрозы. Сотрудник полиции успокоил автора, заявив, что речь идет о банальном запугивании. Затем он спросил автора, почему тот защищает «преступников» и ставит свою жизнь под угрозу.

2.3 10 ноября 2006 года автор принял участие в очередном судебном заседании. Вернувшись к себе, он обнаружил новую записку и получил еще один телефонный звонок. 11 ноября 2006 года он вновь отправился в полицейский участок, но полицейские попросили его отказаться от ведения защиты по указанным делам. Тогда автор понял, что ему не приходится рассчитывать на какое-либо содействие со стороны властей.

2.4 18 ноября 2006 года автору позвонили и сообщили, что его отец был убит неизвестными вооруженными людьми. Согласно информации, полученной от звонившего лица, двое мужчин в масках, искавшие автора, ворвались в его дом; не обнаружив автора, они убили его отца. Беременную жену автора избили ногами; по ее словам, она слышала, как эти вооруженные люди обещали вернуться позже. После этого происшествия автор, которого по-прежнему разыскивали родственники жертв – высокопоставленные военные, забрал свою супругу и вместе с ней в течение недели скрывался у своего дяди в Бутамве; дядя помог им выехать из Руанды в Бельгию.

2.5 25 ноября 2006 года автор и его супруга покинули Руанду. На следующий день при содействии проводника они прибыли в Брюссель, где 27 ноября 2006 года впервые подали ходатайство о предоставлении убежища. 20 августа 2007 года Генеральный комиссариат по делам беженцев и апатридов (ГКБА) отклонил это ходатайство, указав, что в рассказе автора имеются серьезные противоречия. ГКБА отметил несоответствия в важных датах и фактах, касающихся его семьи, подробностей судебного разбирательства по делу обвиняемых,

---

<sup>1</sup> Для последовательности и полноты изложения в этом разделе также представлены жалобы и автора и решения, вынесенные по ним внутренними судебными органами.

интересы которых он представлял<sup>2</sup>, и обстоятельств его выезда в Бельгию<sup>3</sup>. Кроме того, ГКБА указал на расхождения с рассказом его супруги, в том числе относительно угроз, поступающих в его адрес. ГКБА отметил неправдоподобный характер и ряда других деталей, в частности количества и дат проведения заседаний, в которых автор принимал участие в качестве адвоката; количества анонимных телефонных звонков с угрозами в его адрес; а также судьбы убитого адвоката, вместо которого он стал вести защиту по упомянутому делу. В Управлении по делам иностранцев автор предположительно заявил, что этот адвокат был убит своей женой, а позднее в ГКБА – что его убили неизвестные лица.

2.6 28 апреля 2008 года Совет по рассмотрению споров, касающихся иностранцев, отклонил апелляцию автора и отказался предоставить ему дополнительную защиту. Совет вновь указал на противоречия и расхождения в его рассказе, которые были ранее выявлены ГКБА, и пришел к выводу, что «количество и характер расхождений, выявленных в цепи повествований заявителя, не позволяют удостовериться в том, что изложенные им факты соответствуют тем событиям, которые он действительно пережил».

2.7 19 июня 2008 года автор вновь подал ходатайство о предоставлении убежища, но очень скоро получил отказ со стороны Управления по делам иностранцев. Третье его ходатайство об убежище, поданное в связи с новым обстоятельством – созывом суда «гакака» – было отклонено решением от 29 сентября 2008 года, в котором ему было предписано покинуть территорию Бельгии вместе с семьей не позднее 29 сентября 2008 года. 13 января 2009 года Совет по рассмотрению споров, касающихся иностранцев, отклонил поданную автором кассационную жалобу с просьбой о приостановлении высылки, мотивируя свой отказ тем, что 23 декабря 2008 года автор не явился на слушание. 24 февраля 2009 года Государственный совет отклонил апелляцию автора, поданную на это последнее решение, указав, что его жалоба явно неприемлема; кроме того, Государственный совет не уполномочен выносить распоряжения о приостановлении и исполнении какого-либо решения, вынесенного судебным органом, которым является Совет по рассмотрению споров, касающихся иностранцев.

2.8 5 мая 2008 года и 28 января 2009 года автор обратился в Управление по делам иностранцев при Министерстве внутренних дел с двумя ходатайствами о легализации своего статуса, которые также были признаны неприемлемыми соответственно 6 июня 2008 года и 9 июня 2009 года.

2.9 Своим решением от 6 июня 2008 года Управление по делам иностранцев отклонило ходатайство автора о легализации его пребывания ввиду явных и серьезных несоответствий, подрывающих правдоподобность рассказа автора и его жены в части таких базовых вопросов, как место их совместного проживания в Руанде, дата их встречи, состав семьи автора, а также значимых событий в их жизни, таких, как дата смерти матери автора. Кроме того, Управление по делам иностранцев в своем решении отметило, что автор не смог назвать имя судьи, рассматривавшего дело, по которому он вел защиту, хотя участвовал в трех заседаниях суда Сиангугу.

---

<sup>2</sup> ГКБА, в частности, отметил, что автору неизвестны профессии обвиняемых лиц, защиту которых он вел, а также имя судьи, рассматривавшего их дело, хотя он участвовал в трех судебных заседаниях.

<sup>3</sup> Автор заявил сотрудникам ГКБА о том, что ему неизвестно содержание его проездных документов, фамилия и гражданство, под которыми он совершил поездку, а также сумма расходов на его поездку.

2.10 В своем решении от 9 июня 2009 года Управление по делам иностранцев признало новым обстоятельством вызов автора в суд «гакака», но при этом сочло, что этот новый факт может иметь доказательную силу только в подтверждение правдоподобного и последовательного рассказа, а рассказ автора не является таковым ввиду противоречий и расхождений, обнаруженных в нем в ходе предыдущих процедур. Следовательно, Управление по делам иностранцев отклонило ходатайство автора.

### **Жалоба**

3.1 Автор утверждает, что в случае его высылки вместе с семьей в Руанду государство-участник нарушит статьи 2 (пункт 1), 3, 7, 16, 23 (пункт 1), 24 и 26 Пакта. Он утверждает, что угрозы убийством, которые поступали в его адрес до его выезда из страны происхождения, свидетельствуют о том, что ему и его семье грозит реальная и неизбежная опасность подвергнуться пыткам или быть убитым в случае возвращения в Руанду.

3.2 В отношении статьи 16 автор заявляет, что государство-участник отказало ему и его семье в признании какой бы то ни было правосубъектности, не предоставив им статуса беженца или вида на жительство. Он также утверждает, что он, его супруга и двое их несовершеннолетних детей составляют семью, которая не получила защиты от государства-участника в нарушение статьи 23. Что касается статей 24 и 26, то автор заявляет, что он и его семья стали жертвами дискриминации со стороны государства-участника при рассмотрении их ходатайств о предоставлении убежища и о легализации их статуса.

### **Дополнительные комментарии автора**

4.1 3 сентября 2014 года автор сообщил Комитету о том, что 1 сентября 2014 года на основании его усыновления гражданином Бельгии он подал в Управление по делам иностранцев ходатайство о выдаче ему вида на жительство в качестве члена семьи гражданина Европейского союза на основании Закона от 15 декабря 1980 года о доступе иностранцев на территорию страны, их пребывании, легализации и удалении с территории; ответа на это ходатайство пока не поступило.

4.2 Наряду с этим автор напоминает, что 28 апреля 2014 года Управление по делам иностранцев отклонило аналогичное ходатайство, мотивируя свое решение тем, что он не может подтвердить, что его материальное положение позволяет ему воспользоваться правом на пребывание. Следовательно, ему было сообщено о распоряжении покинуть территорию страны в течение 30 дней после даты его вынесения.

4.3 5 декабря 2014 года автор проинформировал Комитет о том, что 11 октября 2014 года он выехал из Бельгии в Швейцарию, где 13 октября 2014 года подал ходатайство о предоставлении убежища. 18 ноября 2014 года Федеральное миграционное бюро отклонило его ходатайство и отдало распоряжение о его высылке из кантона Люцерн в Бельгию как в «ответственное государство-участник Дублинского соглашения». 4 декабря автор был помещен под стражу в целях его высылки в Бельгию.

4.4 Автор вновь заявляет, что в случае его высылки из Бельгии ему грозит реальная и неизбежная опасность гибели, поскольку бельгийские власти «при соучастии» властей Руанды намерены любой ценой обеспечить его высылку в Руанду, где ему грозят пытки и убийство.

4.5 22 июля 2015 года автор сообщил Комитету, что он пробыл в Швейцарии три месяца, в том числе два месяца – под стражей в связи с подачей ходатайства о предоставлении убежища и с решением Федерального миграционного бюро от 18 ноября 2014 года об «отказе в рассмотрении по существу» его ходатайства об убежище. Автор подчеркивает, что в ходе процедуры рассмотрения его ходатайства в Швейцарии он подробно изложил мотивы его преследования со стороны Бельгии, а не Руанды<sup>4</sup>. 15 декабря 2014 года Федеральный административный суд отклонил ходатайство автора на основании того, что ему не удалось доказать, что власти Бельгии не в состоянии дать оценку его ходатайству о защите. Следовательно, суд пришел к выводу, что Бельгия по-прежнему является страной, компетентной рассматривать ходатайство автора об убежище в соответствии с Дублинским соглашением.

4.6 Автор отмечает, что 18 декабря 2014 года он был выслан из Швейцарии в Бельгию, где его непродолжительное время содержали под стражей, а затем поместили на три месяца под электронное наблюдение.

4.7 Автор далее сообщает, что после возвращения он так и не имеет действительного разрешения на пребывание в Бельгии. Он напоминает, что процедура рассмотрения его ходатайства о выдаче вида на жительство на основе родства (путем усыновления) с гражданином Бельгии до сих пор не завершена (см. пункт 4.1 выше). Кроме того, он подчеркивает, что его необоснованно исключили из французской гильдии адвокатов Брюссельской адвокатуры: 19 ноября 2012 года он был заочно осужден исправительным судом Нивеля к тюремному заключению на срок восемь месяцев и уплате штрафа в размере 550 евро за то, что публично и неправомерно выдавал себя за адвоката, не будучи включенным в список членов гильдии адвокатов Брюсселя. Апелляционный суд Брюсселя и Кассационный суд Бельгии отклонили его апелляции на это решение исправительного суда Нивеля соответственно 22 мая 2013 года и 4 июня 2014 года.

4.8 12 августа 2015 года автор представил дополнительную информацию. Он сообщил Комитету о том, что получил разрешение на проживание в Бельгии, действительное с 28 июля 2015 года по 28 июля 2020 года на основании его усыновления гражданином Бельгии<sup>5</sup>.

4.9 Тем не менее автор хотел бы продолжить процедуру рассмотрения его сообщения в Комитете, поскольку его бывшая супруга Э.Б.К. (второй автор), с которой он состоит в разводе с 3 мая 2012 года<sup>6</sup>, а также его две несовершеннолетние дочери, Н.У.Р. и С.Б.Р., не имеют разрешения на проживание, хотя дочери родились в Бельгии.

---

<sup>4</sup> Как и перед членами Комитета, автор, в частности, заявил, что власти Бельгии, действуя в сговоре с руандийскими властями, намерены выслать его в Руанду и, следовательно, не способны обеспечить его защиту от преследований в Руанде.

<sup>5</sup> На основании статьи 40-бис или 40-тер Закона от 15 декабря 1980 года о доступе иностранцев на территорию страны, их пребывании, легализации и удалении с территории и статьи 52, рассматриваемой в совокупности с со статьей 69-тер Королевского указа от 8 октября 1981 года о доступе иностранцев на территорию страны, их пребывании, легализации и удалении с территории.

<sup>6</sup> Э.Б.К. с которой он состоял в браке на момент подачи сообщения в Комитет в июле 2009 года.

### Отсутствие сотрудничества со стороны государства-участника

5. 18 августа 2009 года, 6 мая 2010 года, 9 августа 2010 года, 12 ноября 2010 года и 24 октября 2014 года государству-участнику было предложено представить свои замечания относительно приемлемости и существования данного сообщения. Комитет отмечает, что эта информация не была получена. Он сожалеет о том, что государство-участник не сообщило никакой информации по приемлемости или по существу жалоб, изложенных автором. Комитет напоминает, что в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Факультативного протокола соответствующее государство-участник должно представить Комитету письменные разъяснения или заявления, поясняющие рассматриваемый вопрос, а также информацию о любых принятых мерах по исправлению ситуации. В отсутствие ответа со стороны государства-участника Комитету необходимо уделить должное внимание утверждениям авторов при условии, что они являются достаточно обоснованными<sup>7</sup>.

### Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

#### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

6.1 Прежде чем приступать к рассмотрению любой жалобы, изложенной в каком-либо сообщении, Комитет в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры должен определить, является ли это сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу к Пакту.

6.2 В соответствии с пунктом 2 а) статьи 5 Факультативного протокола Комитет удостоверился в том, что этот вопрос не рассматривается по другой процедуре международного разбирательства или урегулирования.

6.3 Касаясь вопроса об исчерпании внутренних средств правовой защиты, Комитет вновь выражает озабоченность в связи с тем, что, несмотря на четыре напоминания, направленные государству-участнику, оно не представило ему никакой информации или замечаний относительно приемлемости или существования сообщения. Поэтому Комитет считает, что нет никаких обстоятельств, которые препятствовали бы ему в рассмотрении сообщения согласно пункту 2 b) статьи 5 Факультативного протокола.

6.4 Комитет указывает, что автор не представил никакой информации в обоснование своего утверждения о нарушении пункта 1 статьи 2. Кроме того, Комитет в целом считает, что утверждение автора о наличии дискриминационных мотивов, якобы ставших причиной вынесения решений об отклонении его ходатайств об убежище, не было подтверждено в достаточной степени для целей приемлемости в соответствии со статьей 26. В отношении жалобы по статье 3 Комитет также считает, что автор не привел никаких аргументов в обоснование своего утверждения. Наконец, если исходить из представленных автором фактов, то он не обосновал в достаточной степени и свое утверждение по статье 16 Пакта. Поэтому Комитет полагает, что жалобы автора в связи со статьями 2, 3, 16 и 26 не были достаточно обоснованы и что, следовательно, эта часть сообщения является неприемлемой по смыслу статьи 2 Факультативного протокола.

---

<sup>7</sup> См., например, сообщения № 1422/2005, *Эль-Хасси против Ливийской Арабской Джамахирии*, Соображения от 24 октября 2007 года, пункт 4; № 1208/2003, *Курбонов против Таджикистана*, Соображения от 16 марта 2006 года, пункт 4; и № 760/1997, *Диргард и др. против Намибии*, Соображения от 25 июля 2000 года, пункт 10.2.

6.5 Комитет принял к сведению жалобу автора в связи со статьями 23 и 24 Пакта, но и в этом случае считает, что автор не показал, каким именно образом государство-участник проявило произвольное или незаконное вмешательство в его семейную жизнь или как оно оказалось бы виновным в таком вмешательстве в случае высылки автора и его семьи в Руанду. Что касается статьи 24, то и в этом случае автор не обосновал свое утверждение таким образом, чтобы показать, что государство-участник нарушило или нарушает свое обязательство по защите в отношении его двух несовершеннолетних детей. Следовательно, эта часть сообщения также является неприемлемой по смыслу статьи 2 Факультативного протокола.

6.6 В связи с опасениями автора о том, что в случае его высылки в Руанду он будет подвергнут обращению, противоречащему статье 7 Пакта, Комитет указывает, что автор получил разрешение на проживание в Бельгии, действительное с 28 июля 2015 года по 28 июля 2020 года, и что, следовательно, высылка из Бельгии в Руанду ему больше не грозит.

6.7 Комитет отмечает, что брак автора с Э.Б.К., которая фигурировала в качестве соавтора первоначального сообщения, был расторгнут в результате их развода, состоявшегося 3 мая 2012 года. В отношении двух несовершеннолетних дочерей автора – Н.Ю.З. семи лет и С.Б.Р. восьми лет – Комитет указывает, что автор не привел аргументов в подтверждение того, что им грозит высылка; поэтому упомянутая угроза не выходит за рамки теоретических вероятностей и возможностей<sup>8</sup> и должна считаться гипотетической. Следовательно, ни основной автор, ни Э. Б. К., ни двое их несовершеннолетних детей на данный момент не могут квалифицироваться как жертвы по смыслу статьи 1 Факультативного протокола.

7. Учитывая вышеизложенное, Комитет постановляет:

- a) считать сообщение неприемлемым на основании статей 1 и 2 Факультативного протокола;
- b) препроводить настоящее решение государству-участнику и автору сообщения.

---

<sup>8</sup> См., в частности, сообщения № 2197/2012, *К.К.Х. против Новой Зеландии*, решение о неприемлемости от 25 марта 2014 года, пункт 6.3; и № 932/2000, *Жийо и др. против Франции*, Сообщения от 15 июля 2002 года, пункт 10.5.